



Susana Novick (dir.)
Sur-Norte: estudios sobre la emigración reciente de argentinos,
 Buenos Aires, Editorial
 Catálogos y Universidad
 de Buenos Aires, 2007

Susana María Sassone¹

En medio de la globalización avasallante, los aspectos poblacionales, especialmente las migraciones, tienen una gran vigencia en la sociedad. En la Argentina existe interés por estos temas desde el inicio de nuestra construcción nacional y la atracción de inmigrantes fue una temprana preocupación del Estado. En los años noventa del siglo xx, los flujos migratorios desde países vecinos y otros no tan próximos pasaron a ser parte relevante de las políticas de Estado, aunque no siempre explícitas, y su problemática también se reflejó, a veces fuertemente, en los medios perio-

dísticos. Como en otros momentos de nuestra historia, se mostró a los inmigrantes como responsables de las crisis económicas y así se justificaron activas políticas excluyentes. En los últimos años, venimos transitando hacia otra realidad nacional e internacional: se está conformando un nuevo escenario político y jurídico desde que, en diciembre de 2003, el Congreso Nacional aprobó la nueva Ley de Migraciones N° 25.871, en armonía con la vigencia de nuevas políticas sociales y dentro del contexto de los espacios de integración latinoamericana, como lo es el Mercado Común del Sur o MERCOSUR. Sin embargo, junto con esa realidad migratoria, emergió otra: la emigración de argentinos, que fue creciendo en importancia, desde lo social y lo político, como se reconoce a través de numerosos trabajos publicados (en general, no científicos) en los últimos años. Esa más reciente emigración, acelerada por la crisis de fines de 2001, fue el detonante de un proceso ya instalado entre los argentinos con la emigración de científicos en los sesenta y, más tarde, con los exilios políticos de los años setenta.

Este libro constituye una obra de referencia por su nivel de excelencia. Se puede manifestar que tiene cuatro méritos básicos (y se dice básicos en razón de su importancia). Primero, es uno de los resultados de proyecto seleccionado en la Universidad de Buenos Aires, por la calidad de su propuesta, en la Programación Científica 2004-2007, dentro de la convocatoria para Proyectos de Urgencia Social, dirigidos "a satisfacer necesidades de grupos vulnerables, con aplicación social inmediata y rápida transferencia"

(Resolución del Consejo Superior de la UBA N° 1542/03). Segundo, cuenta con la dirección de la Dra. Susana Novick, incansable investigadora del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), con una trayectoria muy fecunda y de amplio reconocimiento nacional e internacional. Tercero, el equipo del proyecto está conformado por investigadores de larga experiencia y por jóvenes graduados que, en algunos casos, hicieron sus primeros pasos en la investigación guiados por la Dra. Susana Novick. Esa apertura hacia la formación de recursos humanos y esa pluralidad son dignas de destacar. Cuarto, sobresale la calidad de la producción desde el plano científico, por sus presupuestos teóricos, sus objetivos precisos, sus diversas metodologías concurrentes, las evidencias del control científico en cada capítulo y a lo largo de la obra y el esfuerzo de interpretación para mostrar los resultados que así satisfacen la necesidad de hacer ciencia autónoma con contenido social. La investigación científica debe ser útil al país y debe reconocérsela como tal. Este libro atiende a esa necesidad.

Como señalamos, esta obra es, entre otros, un muy importante resultado del proyecto "Emigración de jóvenes argentinos: el riesgo de vivir como ilegal", pues, en el proceso de investigación, se realizaron reuniones en las cuales participaron las ONG de familiares de emigrados, funcionarios del Ministerio del Interior y de Cancillería —involucrados en la formulación de políticas— y periodistas, con el objetivo de pensar estrategias que posibilitaran establecer contacto con los jóvenes

¹ Investigadora independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), en el Instituto Multidisciplinario de Historia y Ciencias Humanas (IMHICIHU), Departamento de Investigaciones Geográficas, (DIGEO).
 Email: smsassone@arnet.com.ar

—potenciales emigrantes— a quienes transmitirles los hallazgos del proyecto, especialmente los efectos negativos de una emigración no planificada. En dichos eventos apareció la situación de indocumentación como una variable determinante en las condiciones de vida de los argentinos en el exterior. Así, se decidió realizar un video documental, dirigido a ese grupo social, titulado *Sur-Norte*, donde se evocan temas como el porqué de la decisión de migrar, cómo fue la adaptación al nuevo lugar, la situación legal, la relación con otros emigrados argentinos, la mirada de los padres, el desarraigo, lo que se extraña y la vuelta a casa. Se emprendió luego un proceso de difusión en la Ciudad de Buenos Aires, Gran Buenos Aires, Mar del Plata, Paraná, Rosario, Tucumán, Neuquén, Comodoro Rivadavia, Córdoba y Mendoza; en esas ciudades se trabajó con universidades nacionales, escuelas medias y un establecimiento terciario. Por último, junto con la Dirección Nacional de Población, perteneciente al Ministerio del Interior, se llevó cabo un taller titulado “Emigración reciente de jóvenes argentinos”, al cual acudieron funcionarios y profesionales de la administración pública interesados en la formulación de políticas de población.

Los trabajos aquí presentados poseen así una doble mirada: desde el país de origen —interesada en indagar las causas, motivos, contexto de expulsión— y desde los países de recepción —preocupada por la integración de los argentinos, sus dificultades, sus trayectorias y estrategias ante políticas restrictivas—. Ambas miradas en-

riquecen la comprensión del fenómeno.

El libro está dividido en dos partes y reúne investigaciones elaboradas desde diferentes perspectivas —cuantitativas y cualitativas.

En la primera parte se publican los trabajos del equipo de investigación con sede en el Instituto de Investigaciones Gino Germani, perteneciente a la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.

El capítulo colectivo “Emigración reciente de argentinos: la distancia entre las expectativas y las experiencias”, cuyos autores son Marta Palomares, Susana Novick, Orlando Aguirre, Celeste Castiglione, Daniel Cura y Lucila Nejmkis, analiza comparativamente los resultados de trabajos de campo realizados con dos grupos: (a) potenciales emigrantes, a quienes se les aplicó una encuesta semiestructurada; y (b) argentinos emigrados residentes en el extranjero, entrevistados mediante una guía de preguntas abiertas vía Internet con el objeto de indagar sobre las motivaciones, expectativas y dificultades que conlleva la decisión de emigrar. La hipótesis general del capítulo es que el carácter heterogéneo del flujo de emigrantes argentinos tiene relación causal con los procesos políticos y económicos acaecidos en el orden interno. Debe indicarse que en este capítulo se incluye un exhaustivo estado de la cuestión sobre el tema de la emigración de argentinos. Sus resultados, aun con las limitaciones metodológicas indicadas por los autores, comparan los perfiles sociodemográficos de ambos grupos en

cuanto a edad, sexo, nivel educativo, ocupación, motivos, redes sociales y dificultades a la hora de tomar la decisión de emigrar y de la posibilidad del retorno.

El trabajo elaborado por Orlando Aguirre, Florencia Graziadio y Gabriela Mera, “Asociaciones de argentinos en el exterior”, estudia un fenómeno reciente en continua expansión: las asociaciones que los emigrados crean fuera del país. En el capítulo se analizan los objetivos explícitos, las actividades concretas, las funciones simbólicas y en qué medida estas instituciones transforman las experiencias migratorias, indagando acerca de los problemas de la identidad nacional y la integración en el país de acogida. El trabajo realizado aporta originalidad en cuanto al tema en la Argentina, pues en la historia de las migraciones el asociacionismo ha sido una práctica de fuerte peso —por ejemplo, entre los migrantes bolivianos hay más de doscientas asociaciones de la colectividad—. Ciertamente, como los autores dicen en las conclusiones, las asociaciones constituyen una estrategia esencial para sobrellevar la experiencia migratoria y una expresión de la solidaridad cuando hay que gestar un diálogo intercultural con la sociedad receptora.

El artículo escrito por Celeste Castiglione y Daniela Cura, “Las migraciones en los medios de comunicación escrita (2000–2005)”, analiza artículos periodísticos referidos al tema migratorio publicados en dos diarios argentinos de tirada nacional (*Clarín* y *La Nación*). Se hicieron búsquedas en sus sitios web a partir de la palabra “inmigrante” durante el

período citado. En el desarrollo del capítulo, se tratan dos aspectos principales: el volumen de noticias relacionadas con las principales temáticas y el tono empleado en algunas construcciones de los titulares. Entre las cuestiones que se indagaron figuran: cómo se construyó el tema, qué aspectos se enfatizaron, cuáles se omitieron y qué intensidad adquirieron. Como en los restantes capítulos revisados hasta aquí, se aborda el tratamiento metodológico, la justificación teórica y luego se pasa a la descripción y explicación. La sistematización de la exposición se basa en tres temas: a) inmigración en el contexto internacional; b) emigración de argentinos; y c) inmigración reciente hacia la Argentina. Para cada una de ellos se siguen varios aspectos analíticos: situación de los artículos en los diarios, subtemas, estrategias de asociación, metáforas, caracterización de los migrantes, contextos de partida, perfiles de argentinos emigrados e intervención del Estado argentino. En las conclusiones, se comparan las lecturas de cada diario en torno a los temas y se destaca la esencialización de la otredad.

El capítulo escrito por Marta Palomares, Celeste Castiglione y Lucila Nejamkis, "Emigración reciente de argentinos: el regreso a casa", es el último de la primera parte. Examina el retorno de argentinos al país luego de la crisis de 2001, indagando acerca de sus características, expectativas y vivencias, a través del análisis de 25 entrevistas en profundidad realizadas durante los meses de septiembre y diciembre de 2005 a emigrantes argentinos que regresaron en los dos últimos años,

luego de una estadía variable en países de Europa y los Estados Unidos. Aunque se trabajó con una muestra no representativa —técnica habitual y difícil de evitar en las investigaciones sobre migrantes— las autoras indican los controles metodológicos que impusieron al desarrollo de la investigación. Los temas tratados son: el contexto de la emigración reciente, la migración de retorno, la motivación del regreso, la reinserción, los argentinos en el exterior en relación con metáforas de la percepción. Entre las conclusiones que extraen del análisis del discurso de los retornados, se subraya la recurrente referencia al "desarraigo" y a la consideración de que "el retorno no es fracaso".

La segunda parte del libro recoge investigaciones de tres colegas que han estudiado a los argentinos emigrados en dos países que constituyen los destinos más elegidos —los Estados Unidos de Norteamérica y España— y en un país latinoamericano —Brasil— que adquiere relevancia en el contexto del MERCOSUR. La investigación de Anahí Viladrich, plasmada en su artículo "Los argentinos en los Estados Unidos: los desafíos e ilusiones de una minoría invisible", descubre, desde una perspectiva etnográfica y antropológica, las historias de los emigrados menos privilegiados no sólo por su posición económica sino también por los conocimientos de que disponen para poder integrarse a esa sociedad opulenta. El trabajo de Walter Actis y Fernando Esteban, "Argentinos hacia España ('sudacas' en tierras 'gallegas'): el estado de la cuestión", analiza los contextos sociales y económicos de ambos países, los flujos y su

evolución —diferenciando etapas— hasta la actualidad. Asimismo, indaga sobre la política migratoria española y las características que presentan los actuales emigrantes argentinos (perfil demográfico, inserción laboral y asentamiento espacial). El artículo de Gabriela Sala, "Tango y caipirinha: trabajo y salario de emigrantes argentinos residentes en el Brasil", estudia, a través de la información censal, los cambios educativos y laborales de emigrantes argentinos en el contexto del mercado de trabajo brasileño.

El último capítulo, "Políticas y actores sociales ante la emigración de argentinos", de Susana Novick, indaga acerca de cuál ha sido la actitud del Estado argentino y qué hacen, piensan y sienten algunos actores sociales —asociaciones civiles y funcionarios públicos— ante la incertidumbre creada por la emigración masiva. Dice la autora, con respecto al reto que significa abordar el estudio de la emigración de argentinos: "Proponerse el estudio de un fenómeno contemporáneo plantea desafíos mayores a los que normalmente afligen al investigador. El hecho de estar inmerso en la misma realidad que se pretende descubrir, analizar y explicar condiciona a priori los posibles hallazgos y aciertos del trabajo" (Novick, 2007, p. 297). En este capítulo, la Dra. Novick da cuenta de la hipótesis que alentó en el proyecto y expresa: "Si bien en un principio el flujo emigratorio de argentinos aparecía asociado a coyunturales momentos históricos —golpes de Estado militares— y estaba constituido fundamentalmente por personas con alta calificación —científicos, inte-

lectuales, profesionales, etc.—, posteriormente va alcanzando autonomía respecto de los sucesos políticos, y adquieren mayor importancia las causas económicas. Sin embargo, crece constantemente, alejándose de los avatares de la economía interna, con predominio de factores estructurales y más cerca de variables externas —las necesidades de mano de obra de los países centrales, la consolidación de redes sociales, etc.—, ahora compuesto por grupos de personas con un nivel de capacitación más heterogéneo —universitario, técnicos, personas con oficios, etc.— Por otra parte, como la sociedad mantiene firmemente asociado el fenómeno inmigratorio masivo con el progreso nacional, percibe la emigración como un fracaso del ‘proyecto de país’, uno de cuyos pilares era la integración y movilidad social de las clases medias. Los actuales jóvenes emigrantes representarían, de algún modo, una insuficiente integración nacional” (Novick, 2007, p. 302). En el desarrollo de este capítulo, analiza el contexto internacional, la situación de los latinoamericanos en Europa, la experiencia del Estado argentino en torno a las políticas de población, las políticas migratorias y los programas para favorecer el retorno de científicos. A su vez, analiza la temática desde la perspectiva de los actores: asociaciones civiles y funcionarios públicos.

Esta obra actualiza el panorama sobre varios aspectos de la emigración de los argentinos: quiénes migran, por qué causa, cuál es el contexto de la expulsión, hacia dónde se dirigen, cómo son sus experiencias en los países de destino, qué características posee el proceso de integración en la

nueva sociedad, qué tipo de actividades realizan para “facilitar” dicho proceso, cuál es el rol de las redes sociales, qué actividades grupales se proponen y cómo las desarrollan, cuál es la inserción en el mercado laboral, cuáles son las divergencias entre sus capacitaciones y los puestos de trabajo que logran conseguir, el peso de las relaciones afectivas y de lo económico en las decisiones, el desarraigo; y, en caso de que decidan retornar, cuáles han sido las dificultades del proceso de emigración y cuáles las causas para decidir la vuelta. Se trata, pues, de una obra colectiva que ha logrado conciliar una diversidad de enfoques a partir de los cuales el lector puede advertir cuán complejo es el tema y cuántas miradas admite.

Se concluye que la emigración de los argentinos es un fenómeno estructural y que, aun cuando cambien las condiciones económicas, no hay una respuesta mecánica que active el retorno de aquellos que parten siendo jóvenes y forjan sus destinos muy lejos de la tierra que los vio nacer. “La similitud y a la vez multiplicidad de realidades lleva a repensar el rol de los inmigrantes en la sociedad actual. Si bien en el siglo pasado estos fueron un factor clave para la modernización y el desarrollo de sociedades aún en construcción, hoy su presencia sintetiza las desigualdades e injusticias del mundo contemporáneo, así como las ambigüedades y contradicciones de los gobiernos. Los inmigrantes, obligados a vivir al borde, buscando por incluirse en un sistema que no los integra —o los integra únicamente en la medida en que su trabajo es necesario—, ponen en tela de juicio las bondades del

avance capitalista. Las reivindicaciones de los inmigrantes no sólo cuestionan el orden instituido sino que los transforman en sujetos que, de algún modo, impugnan la legitimidad del consenso y el nivel de consumo del mundo desarrollado” (Novick, 2007, p. 15). “Existe acuerdo generalizado sobre los efectos adversos que la emigración de jóvenes capacitados posee sobre las posibilidades de un desarrollo autónomo en nuestra sociedad” (Novick, 2007, p. 18). La sociedad argentina puede y debe imaginar soluciones a partir de su propia historia cultural, siendo que ha consagrado recientemente el derecho a la migración como un derecho humano esencial.